



Brüsszel, 2025. július 15.
(OR. en)

10960/25

Intézményközi referenciaszámok:
2025/0119(NLE)
2024/0320(NLE)

ENFOPOL 230
CRIMORG 116
CT 83
IXIM 140
COLAC 93
CORDROGUE 83
RELEX 880
JAIEX 64
JAI 926

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy: A TANÁCS HATÁROZATA az egyrészről az Európai Unió, és másrészről az Ecuadori Köztársaság közötti, a Bűnüldözési Együtműködés Európai Unió Ügynöksége (Europol), valamint a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus elleni küzdelem terén illetékes ecuadori hatóságok közötti együttműködésről szóló megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról

A TANÁCS (EU) 2025/... HATÁROZATA

(...)

**az egyrészről az Európai Unió, és másrészről az Ecuadori Köztársaság közötti,
a Bűnüldözési Együttműködés Európai Uniói Ügynöksége (Europol),
valamint a súlyos bűncselekmények
és a terrorizmus elleni küzdelem terén illetékes
ecuadori hatóságok közötti együttműködésről szóló megállapodásnak
az Európai Unió nevében történő aláírásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 16. cikke (2) bekezdésére és 88. cikkére, összefüggésben annak 218. cikke (5) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az (EU) 2016/794 európai parlamenti és tanácsi rendelet¹ úgy rendelkezik, hogy a Bűnüldözési Együtműködés Európai Unió Ügynöksége (Europol) személyes adatokat továbbíthat egy harmadik országbeli hatóságnak, többek között az Unió és az említett harmadik ország által az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 218. cikke alapján kötött, olyan nemzetközi megállapodás alapján, amely megfelelő garanciákat nyújt az egyének magánéletének, valamint alapvető jogainak és szabadságainak védelme tekintetében.
- (2) A Tanács 2023. május 15-én felhatalmazta a Bizottságot, hogy kezdjen tárgyalásokat az Ecuadori Köztársasággal a személyes adatoknak az Europol, valamint a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus elleni küzdelem terén illetékes ecuadori hatóságok közötti cseréjéről szóló megállapodásról.
- (3) Az egyrészről az Európai Unió, és másrészről az Ecuadori Köztársaság közötti, a Bűnüldözési Együtműködés Európai Unió Ügynöksége (Europol), valamint a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus elleni küzdelem terén illetékes ecuadori hatóságok közötti együtműködésről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) irányuló tárgyalások sikeresen lezárultak, és a megállapodás szövegét 2025. március 3-án parafálták.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/794 rendelete (2016. május 11.) a Bűnüldözési Együtműködés Európai Unió Ügynökségéről (Europol), valamint a 2009/371/IB, a 2009/934/IB, a 2009/935/IB, a 2009/936/IB és a 2009/968/IB tanácsi határozat felváltásáról és hatályon kívül helyezéséről (HL L 135., 2016.5.24., 53. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/794/oj>).

- (4) A megállapodás együttműködési kapcsolatokat hoz létre az Europol és Ecuador illetékes hatóságai között, és lehetővé teszi a személyes és nem személyes adatok közöttük történő továbbítását a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus elleni küzdelem, valamint az Unió és polgárai biztonságának védelme érdekében.
- (5) A megállapodás biztosítja az Európai Unió Alapjogi Chartájának (a továbbiakban: a Charta) teljes körű tiszteletben tartását, ideértve a Charta 7. cikkében elismert, a magánélet és a családi élet tiszteletben tartásához való jogot, a Charta 8. cikkében elismert, a személyes adatok védelméhez való jogot, valamint a Charta 47. cikkében elismert, a hatékony jogorvoslathoz és a tisztességes eljáráshoz való jogot. A megállapodás megfelelő biztosítékokat tartalmaz az Europol által a megállapodás alapján továbbított személyes adatok védelmére.
- (6) A megállapodás nem érinti és nem sérti a nemzetbiztonsági hatóságok közötti személyesadat-továbbítást vagy másfajta együttműködést.
- (7) Írországra nézve az (EU) 2016/794 rendelet kötelező, ezért részt vesz e határozat elfogadásában.
- (8) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az EUMSZ-hez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt ennek a határozatnak az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.

- (9) Az európai adatvédelmi biztossal az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet² 42. cikkének (1) bekezdésével összhangban konzultációra került sor, és a biztos ...⁺-án/-én véleményt nyilvánított.
- (10) Ezért a megállapodást alá kell írni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

² Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről
(HL L 295., 2018.11.21., 39. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj>).

⁺ HL: kérjük, illesszék be a dátumot.

1. cikk

Az egyrészről az Európai Unió, és másrészről az Ecuadori Köztársaság közötti, a Bűnüldözési Együttműködés Európai Unió Ügynöksége (Europol), valamint a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus elleni küzdelem terén illetékes ecuadori hatóságok közötti együttműködésről szóló megállapodás aláírását a Tanács az Unió nevében jóváhagyja, figyelemmel az említett megállapodás megkötésére³⁺.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ..., ...

*a Tanács részéről
az elnök*

³ A megállapodás szövegét a megkötéséről szóló határozattal együtt hirdetik ki.

⁺ Delegációk/HL: lásd az ST 10965/2025 dokumentumot.